

V

(Avvisi)

**PROCEDIMENTI RELATIVI ALL'ATTUAZIONE DELLA POLITICA DELLA  
CONCORRENZA****COMMISSIONE EUROPEA****Notifica preventiva di concentrazione****(Caso M.10264 — SoftBank/Altor Fund Manager/Iyuno)****Caso ammissibile alla procedura semplificata****(Testo rilevante ai fini del SEE)**

(2021/C 241/07)

1. In data 11 giugno 2021 è pervenuta alla Commissione la notifica di un progetto di concentrazione in conformità dell'articolo 4 del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(1)</sup>.

La notifica riguarda le seguenti imprese:

- SoftBank Group («SoftBank», Giappone),
- Altor Fund Manager AB («Altor Fund Manager», Svezia),
- Iyuno Sweden Holding I AB («Iyuno», Svezia).

SoftBank e Altor Fund Manager acquisiscono il controllo comune di Iyuno, attualmente controllata esclusivamente da Altor Fund Manager, ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 1, lettera b), e dell'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento sulle concentrazioni. La concentrazione è effettuata mediante acquisto di quote/azioni.

2. Le attività svolte dalle imprese interessate sono le seguenti:

- SoftBank: SoftBank è la società madre di un portafoglio mondiale di controllate e affiliate operanti nei settori delle telecomunicazioni avanzate, dei servizi internet, dell'internet degli oggetti, della robotica e delle tecnologie energetiche pulite;
- Altor Fund Manager: Altor Fund Manager è il gestore di fondi di un gruppo di fondi di private equity, tra cui Altor Fund IV, che è il fondo Altor che ha effettuato l'investimento in Iyuno. Altor Fund IV è un fondo di private equity che si concentra sugli investimenti nel segmento medio di mercato della regione nordica,
- Iyuno: impresa di scala mondiale del settore della tecnologia dell'intrattenimento e dei servizi di localizzazione per i media. Iyuno fornisce servizi di doppiaggio, sottotitolaggio e tecniche per i media in oltre 100 lingue all'industria dei media e dell'intrattenimento. La società gestisce una rete di studi di registrazione in tutto il mondo, costituita da 67 strutture locali interamente di proprietà in 34 paesi di Europa, Asia e America.

3. A seguito di un esame preliminare la Commissione ritiene che la concentrazione notificata possa rientrare nell'ambito di applicazione del regolamento sulle concentrazioni. Tuttavia si riserva la decisione definitiva al riguardo.

---

(1) GUL 24 del 29.1.2004, pag. 1 (il «regolamento sulle concentrazioni»).

Si rileva che, ai sensi della comunicazione della Commissione concernente una procedura semplificata per l'esame di determinate concentrazioni a norma del regolamento (CE) n. 139/2004 del Consiglio <sup>(?)</sup>, il presente caso potrebbe soddisfare le condizioni per l'applicazione della procedura di cui alla comunicazione stessa.

4. La Commissione invita i terzi interessati a presentare eventuali osservazioni sulla concentrazione proposta.

Le osservazioni devono pervenire alla Commissione entro dieci giorni dalla data di pubblicazione della presente comunicazione, con indicazione del seguente riferimento:

M.10264 — SoftBank/Altor Fund Manager/Iyuno

Le osservazioni possono essere trasmesse alla Commissione per e-mail, per fax o per posta, ai seguenti recapiti:

Indirizzo e-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Indirizzo postale:

Commissione europea  
Direzione generale Concorrenza  
Protocollo Concentrazioni  
1049 Bruxelles  
BELGIO

---

<sup>(?)</sup> GU C 366 del 14.12.2013, pag. 5.